



پناهندگان تازه وارد - mutual obligation requirements

ما پرداخت ها و خدماتی را برای کمک به شما برای جابجا شدن تان در استرالیا فراهم میکنیم. کارهایی وجود دارد که باید برای ادامه دریافت پرداخت خود انجام دهید - ما این را mutual obligation requirements می نامیم.

معلومات کلیدی

- از تاریخ دخول تان به استرالیا 12 هفته معافیت از mutual obligation requirements دریافت خواهید کرد
- ما شما را به یک فراهم کننده Employment Services Provider معرفی نخواهیم کرد و از شما نمیخواهیم تا زمانی که 12 ماه در استرالیا باشید به دنبال کار پالیدن باشید
- اگر برای یافتن کار کمک میخواهید، شما میتوانید زودتر به یک Employment Services Provider دسترسی داشته باشید.

وقت دخول تان

زمانیکه شما به استرالیا رسیدید هماهنگ کننده یا کارمند کیس شما به ما اطلاع میدهید و از اپوینتمنت تقاضای تان شما را مطلع میسازد. شما باید برای تقاضای جدید در یک مصاحبه شرکت کنید، یا از

- 3 - 15 روز کاری پس از دخول تان به استرالیا

- و رسیدن به محل سکونت نهایی تان.

یک Specialist Officer به شما کمک میکند تا مبلغی را که برای شرایط شما مناسب باشد که تقاضای انرا کنید.

اگر شما کسی را ندارید که به شما کمک نمیکند، شما به **131 202** زنگ بزنید تا با شخصی به لسان خود صحبت کنید. آنها برای مصاحبه شما وقت میگیرند.

ما همچنین اپوینتمنت های دیگری را برای شما ترتیب خواهیم کرد. اپوینتمنت های شما شامل شرکت در سمیناری درباره پرداخت ها و خدمات ما است. برای شما مهم است که به تمام اپوینتمنت های خود بروید وگرنه ممکن است پرداخت شما متوقف شود.

اپوینتمنت Employment Services Assessment

Specialist Officer همچنان ممکن است شما را برای Employment Services Assessment معرفی کند. این به ما کمک میکند تا بفهمیم:

- هر چیزیکه ممکن است مانع در پالیدن یا قبول کردن کار شما شود
 - توانایی شما برای کار با در نظر گرفتن هرگونه معلولیت، مریضی یا جراحت
 - بهترین پروگرام خدمات استخدامی مناسب برای شما اگر ضرورت باشد.
- ما به شما زنگ خواهیم زد تا Employment Services Assessment را از طریق تلفون انجام دهید. در بعضی موارد، اپوینتمنت شما ممکن است در مرکز خدمات محلی Services Australia صورت گیرد.
- اگر شما نمیتوانید در اپوینتمنت خود شرکت کنید، از قبل به ما زنگ بزنید. شما میتوانید به همان شماره تلفونی که به شما در هنگام اپوینتمنت میدهم زنگ بزنید.

در 12 هفته

پس از 12 هفته اقامت در استرالیا با ما ملاقات خواهید کرد. در این اپوینتمنت ما:

- معلوم میکنیم تا اطمینان حاصل شود که شرایط شما تغییر نکرده است
- یک Job Plan با شما ایجاد خواهیم کرد
- mutual obligation requirements شما را توضیح میدهم
- به شما در مورد reporting requirements شما میگویم

- به Workforce Australia معرفی خواهید شد اگر به این خدمت داوطلب شوید. ارتباط به وضعیت شما دارد، ممکن است شما را به یکی از موارد زیر معرفی کنیم:

- Disability Employment Services
- Workforce Australia Transition to Work
- Community Development Program

Job Plan

ما یک Job Plan با شما ایجاد خواهیم کرد که تا 12 ماه از تاریخ دخول شما به استرالیا معتبر است. این یک موافقتنامه است که شما فعالیت های تایید شده ای را انجام خواهید داد تا به شما کمک کند تا با زندگی خود در استرالیا سازگار شوید. برای ادامه دریافت پرداخت، باید فعالیت ها را انجام دهید.

ما در مورد فعالیت هایی که میتوانید انجام دهید با شما صحبت خواهیم کرد. شما باید با انجام دادن حداقل 1 فعالیت موافقت کنید. فعالیت تایید شده شما میتواند:

- شرکت در Humanitarian Settlement Program
 - یاد گرفتن لسان انگلیسی از طریق Adult Migrant English Program
 - شرکت در Workforce Australia
 - انجام سایر کارها، تحصیل یا فعالیت های آموزشی تایید شده، بسته به شرایط مشارکت شما دارد.
- درباره Humanitarian Settlement Program در immi.homeaffairs.gov.au بیشتر بخوانید.
- اگر شما نمیتوانید هیچ یک از این فعالیت ها را انجام دهید، باید از قبل به ما اطلاع دهید. اگر شما به ما اطلاع ندهید، ممکن است پرداخت شما متوقف شود.

انتخاب شرکت کردن در Workforce Australia

شما میتوانید از 6 هفته پس از دخول به استرالیا در Workforce Australia شرکت کنید. اگر چه تا زمانیکه 12 ماه در استرالیا مقیم نبوده باشید انجام این کار اجباری نیست.

Workforce Australia یک خدمت استخدامی است که میتواند به شما کمک کند برای کار آماده شوید و به دنبال آن باشید. این شامل یک خدمت آنلاین و شبکه ای از فراهم کنندگان است که میتوانند به شما کمک کنند

- یک ریزومی بنویسید
- آماده شدن برای مصاحبه ها
- مهارت هایی را که کارفرمایان محلی به آن ضرورت دارند، بدست آورید
- پیدا کردن و حفظ شغل.

کارهایی که باید بعد از هفته 12 انجام دهید

مهم است که به mutual obligation و reporting requirements خود ادامه دهید.

Reporting requirements (الزامات راپور دادن)

شما باید به اپوینتمنت های خود بروید و فعالیت های تایید شده خود را انجام دهید تا همچنان پرداخت خود را دریافت کنید. شما باید به طور منظم راپور بدهید تا به ما اطلاع دهید که فعالیت های مورد توافق خود را انجام میدهید. ما به شما میگوییم که چه وقت و چند بار باید راپور بدهید. ممکن است به فعالیت های تایید شده شما بستگی داشته باشد.

با افرادی که می‌توانید در مورد **mutual obligation requirements** خود تماس بگیرید

اگر در انجام **mutual obligation requirements** خود مشکل دارید، به **131 202** زنگ بزنید تا با شخصی به لسان خود صحبت کنید. شما همچنان می‌توانید برای صحبت با یک کارمند خدمات به یک **Services Australia** مرکز خدمات مراجعه کنید.

وقتی که شما **12** ماه در استرالیا بوده باشید

وقتی که برای **12** ماه در استرالیا باشید، شما یک اپوینتمنت با ما خواهید داشت.

در این اپوینتمنت ما شرایط شما را بررسی خواهیم کرد. در بیشتر موارد، ما شما را به **Workforce Australia** معرفی می‌کنیم.

برای معلومات بیشتر

- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به **servicesaustralia.gov.au/mutualobligation** مراجعه کنید
- به **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** مراجعه کنید، جایی که شما می‌توانید بخوانید، بشنوید و یا به ویدیو با معلومات به لسان خود تماشا کنید
- برای پرداخت ها و خدمات **Centrelink** به **131 202** زنگ بزنید تا با شخصی به لسان خود تان صحبت کنید.
- برای **Medicare** به **132 011** زنگ بزنید و اگر به ترجمان ضرورت دارید به ما اطلاع دهید. ما انرا به صورت مجانی ترتیب خواهیم داد.
- برای **Child Support** به **131 272** زنگ بزنید و اگر به ترجمان ضرورت دارید به ما اطلاع دهید. ما انرا به صورت مجانی ترتیب خواهیم داد.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: زنگ زدن از تلفون خانه تان به شماره های «13» از هر نقطه در استرالیا با نرخ ثابتی چارج میشوند. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم دهندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. زنگ زدن به شماره های «1800» از تلفون منزل شما مجانی است. تماس های تلفون های موبایل و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری چارج شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این مسئولیت شماست که تصمیم بگیرید که آیا می‌خواهید برای پرداخت درخواست دهید یا خیر و با توجه به شرایط خاص خود درخواست کنید.



Newly arrived refugees – mutual obligation requirements

We offer payments and services to help you settle into life in Australia. There are things you must do to keep getting your payment – we call this mutual obligation requirements.

Key information

- You will receive a 12-week exemption from mutual obligation requirements from your date of arrival in Australia
- We will not refer you to an Employment Services Provider and need you to look for work until you have been in Australia for 12 months
- You can access an Employment Services Provider earlier if you want help to find work.

When you arrive

Your coordinator or case worker will tell us when you have arrived in Australia and notify you of your new claim appointment.

You must attend the new claim interview within, either

- 3–15 business days of arriving in Australia
- reaching your final settlement location.

A Specialist Officer will help you claim a payment that is right for your situation.

If you do not have someone helping you, call **131 202** to speak to someone in your language. They will book the interview for you.

We will also organise some other appointments for you. Your appointments include attending a seminar about our payments and services. It is important for you to go to all your appointments or your payment may stop.

Employment Services Assessment appointment

The Specialist Officer may also refer you for an Employment Services Assessment. This helps us understand:

- anything that may stop you looking for or accepting work
- your capacity to work taking into consideration any disability, illness or injury
- the best employment services program to suit you, if needed.

We will call you to conduct the Employment Services Assessment over the phone. In some cases, your appointment may be at your local Services Australia service centre.

Call us before if you cannot attend your appointment. You can call us on the same phone number we give you when we make the appointment.

At 12 weeks

You will meet with us after you have been in Australia for 12 weeks. At this appointment we:

- check to make sure your circumstances have not changed

- create a Job Plan with you
- explain your mutual obligation requirements
- tell you about your reporting requirements
- can refer you to Workforce Australia, if you choose to volunteer for this service.

Depending on your circumstances, we may refer you to one of the following instead:

- Disability Employment Services
- Workforce Australia Transition to Work
- the Community Development Program.

Job Plan

We will create a Job Plan with you that is valid until 12 months from the date you arrived in Australia. It is an agreement that you will do approved activities to help you adjust to your life in Australia. To keep getting your payment you need to do the activities.

We will talk to you about the activities you can do. You must agree to do at least one activity.

Your approved activity can be:

- participating in the Humanitarian Settlement Program
- learning English through the Adult Migrant English Program
- participating in Workforce Australia
- doing other approved work, study or training activities, depending on your participation requirements.

Read more about the Humanitarian Settlement Program at immi.homeaffairs.gov.au

If you cannot do any of the activities, you must let us know beforehand. If you do not tell us, your payment may stop.

Choosing to participate with Workforce Australia

You can choose to participate in Workforce Australia from 6 weeks after you arrive in Australia. Although it is not compulsory to do so until you have been in Australia for 12 months.

Workforce Australia is an employment service that can help you prepare for and look for work. It includes an online service and a network of providers that can help you to

- write a resume
- prepare for interviews
- get skills that local employers need
- find and keep a job.

What you need to do after week 12

It is important you continue to meet your mutual obligation and reporting requirements.

Reporting requirements

You must go to your appointments and do your approved activities to keep getting your payment.

You must report regularly to let us know you are doing your agreed activities.

We tell you how often you need to report. It may depend on your approved activities.

Who you can contact about your mutual obligation requirements

If you are having trouble meeting your mutual obligation requirements, call **131 202** to speak to someone in your language. You can also go to a Services Australia service centre to speak to a service officer.

When you have been in Australia for 12 months

You will have an appointment with us once you have been in Australia for 12 months.

At this appointment we will review your circumstances. In most cases, we will refer you to Workforce Australia.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch videos with information in your language
- For Centrelink payments and services call **131 202** to speak with someone in your own language.
- For Medicare call **132 011** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- For Child Support call **131 272** and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free.
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.